

E11 - I Cannot Die Until I've Finished Writing Your Story

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] Ysha

Don't touch them, Annette!

[00:09] Ysha

There are still traces of magic on them.

[00:11] Ysha

We'll treat them later.

[00:14] Ysha

He's definitely here.

[00:20] Ysha

Let's go.

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN [No Longer Allowed in Another World]

SIGN Another World]

[02:07] Annette

Bishop Wolff!

[02:07] Ysha

Wolff!

[02:09] Wolff

Why did you come here?

[02:12] Ysha

Who are you?!

[02:16] Yuriko

My name is Yuriko.

[02:18] Yuriko

I am an Other Worlder who was once instructed by Wolff.

[02:24] Yuriko

Now people call me the Fallen Angel of Greed.

[02:29] Tama

A F-Fallen Angel?

[02:32] Yuriko

This time is for me and Wolff.

[02:35] Yuriko

Don't interrupt.

[02:43] Ysha

Wh-What is this?

[02:51] Toru

They're coming!

[02:58] Wolff

Please, Yuriko. Don't do this.

[03:01] Yuriko

"Don't falter in the face of your enemy."

[03:04] Yuriko

You once taught me that, Master.

[03:09] Annette

Grand Shield!

[03:14] Ysha

Next!

[03:19] Tama

Lion's Blade!

[03:23] Tama

Hey, these are pretty nice.

[03:25] Nir

Tama!

[03:32] Tama

This has to be a joke!

[03:37] Yuriko

The battle will continue until you fall...

[03:40] Yuriko

because that is what I desire.

[03:49] Yuriko

This is my gift: Greed.

[03:54] Annette

Ysha!

[04:00] Ysha

What happened between you and Wolff?

[04:05] Ysha

Wolff must've been a passionate
and skilled teacher!

[04:08] Ysha

You should have no reason to hate him!

[04:20] (Flashback) Wolff

You're working hard.

[04:22] (Flashback) Yuriko

M-Master.

[04:27] (Flashback) Wolff

As I thought, your ability
isn't suited to combat.

[04:31] (Flashback) Wolff

Listen to me, Yuriko.

[04:32] (Flashback) Wolff

It isn't absolutely necessary for Other Worlders to challenge the Dark Lord.

[04:36] (Flashback) Wolff

You could live a normal life in this—

[04:38] (Flashback) Yuriko

No. Doesn't this world wish for the Dark Lord's destruction?

[04:43] (Flashback) Yuriko

Then I will fight.

[04:45] (Flashback) Wolff

I see. You're a hard worker.

[04:50] (Flashback) Wolff

I'm sure your strength will blossom someday.

[04:54] (Flashback) Wolff

But don't push yourself too hard, okay?

[04:58] (Flashback) Yuriko

Yes, Master.

[05:02] Yuriko

He certainly was a good teacher.

[05:05] Yuriko

The days I devoted myself to training...

[05:09] Yuriko

What few breaks I took...

[05:21] Wolff

Yuriko.

[05:24] Yuriko

They were all tremendously fulfilling.

[05:30] Yuriko

Until that day...

[05:37] Yuriko

Until she showed up.

[05:49] Yuriko

After she appeared, my master changed.

[05:53] Yuriko

Her prodigal talent led him to become preoccupied with teaching her,

[05:58] Yuriko

and he stopped giving me attention.

[06:02] Yuriko

Still, I devoted myself to my training...

[06:07] Yuriko

in order to defeat the Dark Lord.

[06:10] (Flashback) Yuriko

No...

[06:12] Yuriko

I simply did it so Wolff would look at me, but...

[06:17] (Flashback) Wolff

Incredible!

[06:19] (Flashback) Wolff

Truly, you are the hero who
will defeat the Dark Lord!

[06:26] (Flashback) Wolff

The world—no, I've been waiting
all this time for you to appear!

[06:46] Yuriko

Ironically, that was when
my own power blossomed.

[06:50] (Flashback) Wolff

Don't, Yuriko!

[06:51] (Flashback) Wolff

Don't do this!

[06:57] (Flashback) Wolff

No...

[07:10] Yuriko

If the events of that day had never occurred,

[07:12] Yuriko

my power probably would've
remained locked away forever.

[07:16] Yuriko

In that regard, you could say you
taught me the correct way, Master.

[07:28] Nir

Huh?

[07:29] Tama

H-Have we been spared?

[07:35] Yuriko

Consumed by desire,
I killed an innocent girl.

[07:40] Yuriko

I am no longer human.

[07:43] Wolff

Th-That's...

[07:49] Yuriko

All that's left is to fall as far as I will.

[07:54] Wolff

Run!

[07:55] Wolff

Get away from this place!

[07:57] Yuriko

I want everyone to die.

[07:59] Wolff

Don't!

[08:19] Sensei

I know I requested a self-propelled bed,

[08:24] Sensei

but the technical prowess of the nation
of craftsmen is truly exceptional.

[08:29] Sensei

Ah, forgive me.

[08:32] Sensei

Were you in the middle of something?

[08:43] Sensei

I see. You certainly do look similar.

[08:48] Sensei

Melos.

[09:06] Yuriko

Are you...

[09:08] Yuriko

Hikari?

[09:10] Sensei

I just finished writing your
younger sister's story.

[09:17] Sensei

Now it's your turn.

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN I Cannot Die

Until I've Finished

Writing Your Story

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN I Cannot Die

Until I've Finished

Writing Your Story

SIGN I Cannot Die

Until I've Finished

Writing Your Story

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN I Cannot Die

Until I've Finished

Writing Your Story

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN No Longer Allowed in Another World

SIGN No Longer Allowed in Another World

[09:33] Annette

Her sister?

[09:35] Nir

What's going on here?

[09:37] Nir

Those two are sisters?

[09:41] Sensei

I hadn't introduced myself yet.

[09:44] Sensei

I am an author.

[09:46] Sensei

Your sister told me all about herself on the way here.

[09:52] Sensei

How you were a close family of three.

[09:57] Sensei

How your sister had been sickly since she was a child.

[10:02] Sensei

How you stayed at her bedside and cared for her.

[10:08] Hikari

My illness worsened day by day, but despite that, my sister...

[10:15] Hikari

always stayed by my side and cared for me.

[10:19] Hikari

She was so excited for high school, but she hardly got to go.

[10:24] Yuriko

Stop.

[10:25] Sensei

Upon hearing her story, I was touched by your kindness, too.

[10:30] Sensei

I thought you were like the holy mother.

[10:36] Yuriko

Speak no more.

[10:41] Sensei

Ah, what a delightful sight.

[10:45] Sensei

...is what I wish I could say.

[10:48] Sensei

Let's let them handle this.

[10:53] Sensei

Forgive me, miss.

[10:56] Sensei

I am an author.

[10:58] Sensei

I cannot die until I've finished writing your story.

[11:04] Hikari

Stop this, sister! I know

this isn't what you really—

[11:08] Yuriko

You know nothing.

[11:11] Yuriko

I'm a kind older sister? You must be joking.

[11:17] Yuriko

The truth is, I always hated you.

[11:23] Yuriko

You stole my youth from me.

[11:30] Yuriko

So I was happy when I arrived in this world.

[11:35] Yuriko

I thought my own life would finally begin.

[11:39] Yuriko

But then you showed up and took everything from me again.

[11:44] Yuriko

When that happened, I made a decision.

[11:47] Yuriko

You'll never get in my way again.

[11:53] Yuriko

I am greedy.

[11:56] Yuriko

I will acquire everything I want.

[12:01] Sensei

I see.

[12:03] Sensei

So, what is it that you wanted?

[12:08] Yuriko

Silence!

[12:11] Annette

Sensei!

[12:22] Ysha

Wolff!

[12:27] Wolff

Yuriko, I'm sorry.

[12:31] Wolff

I had no idea you felt that way, but I...

[12:35] Sensei

Hey, you.

[12:36] Sensei

Stay out of this.

[12:38] Wolff

Huh?

[12:40] Sensei

You have no role to play in the story of love I wish to write.

[12:46] Sensei

Stay there and be quiet, playboy.

[12:52] Sensei

Now...

[12:54] Sensei

Let's continue.

[12:56] Sensei

What is it that you wanted?

[13:00] Yuriko

S-Stay away from me!

[13:04] Annette

Sensei!

[13:10] Sensei

I am an author.

[13:12] Sensei

I want to write what you truly feel.

[13:25] Yuriko

What I wanted...

[13:34] Yuriko

The cherry blossoms were
in full bloom that day.

[13:44] Yuriko

Dad, today is my graduation cere—

[13:46] Dad

Look, Hikari.

[13:47] Hikari

It's beautiful.

[13:51] Hikari

What do you think?

[13:52] Dad

It looks great on you.

[13:54] Hikari

Thanks, Dad.

[13:57] Dad

Get well soon so we can
go out together, okay?

[14:04] Dad

I'm heading back to the office.
Look after her, Yuriko.

[14:09] Yuriko

Okay.

[14:18] Yuriko

It's too bright, isn't it?
Let's close the curtains.

[14:26] Student Dad

Congratulations. You worked hard.

[14:28] Student

Thanks.

[14:36] Yuriko

"Congratulations."

[14:47] Yuriko

Hikari!

[14:49] Dad

Thank you very much.

[14:51] Teacher

Take care.

[14:57] Yuriko

Dad, how's Hikari?

[15:03] Dad

What do you think happened
while you were out having fun?

[15:13] Dad

Hikari could've died because of you!

[15:17] Dad

What do you think you're wearing?

[15:22] Dad

Hikari, it's all right. I'm here now.

[15:39] Yuriko

I just...

[15:44] Yuriko

wanted to be seen more.

[15:52] Yuriko

But that desire nearly killed my sister.

[15:57] Yuriko

And I repeated the same
thing here in this world.

[16:03] Yuriko

I'm not a caring older sister.

[16:10] Yuriko

I'm greedy and hideous.

[16:20] Sensei

So you wanted to be seen by someone.

[16:31] Sensei

There isn't a person in this
world who doesn't want that.

[16:37] Sensei

You aren't greedy.

[16:39] Sensei

You're just a kind girl who's a bit awkward.

[16:47] Yuriko

Hikari...

[16:50] Hikari

I'm sorry.

[16:52] Hikari

I had no idea. I'm so sorry.

[16:55] Sensei

Yuriko-kun.

[16:58] Sensei

Do you know why your sister
was summoned to this world?

[17:50] Sensei

Because she lost hope in a world without you.

[18:03] Sensei

And though she is an old woman now,

[18:08] Sensei

she followed you here just to see you again.

[18:17] Wolff/Id

I've failed as a teacher.

[18:20] Wolff

Ah, hero. Welcome to Zauberberg.

[18:24] Wolff

You have been chosen to save this—

[18:26] Yuriko

Hikari!

[18:29] Hikari

Sister?

[18:30] Yuriko

How's your illness, Hikari?

[18:32] Hikari

Come to think of it...

[18:35] Hikari

My body feels so light.

[18:40] Yuriko

You don't have to suffer anymore.

[18:43] Yuriko

I'm so glad.

[18:45] Hikari

Please, Wolff.

[18:47] Hikari

I will become stronger so I can fight
the Dark Lord or anything else.

[18:51] Hikari

So please allow my sister to live freely.

[18:54] Wolff

Sure, but why do you want that so badly?

[18:58] Hikari

I took my sister's life from her.

[19:02] Hikari

So this time, I want her to
be happy in this world.

[19:09] Wolff/Id

You've always loved each other.

[19:24] Sensei

What a beautiful story of love.

[19:34] Wolff/Id

That's what the pope was talking about...

[19:38] Sensei

Such a beautiful story shouldn't
be completed by my hand.

[20:08] Yuriko

What's this?

[20:10] Ysha

You're probably meant to return
to the place where you belong.

[20:20] Yuriko

Mr. Author, the rest of you...

[20:24] Yuriko

I'm sorry for the trouble I caused.

[20:27] Wolff

Yuriko...

[20:29] Yuriko

And Master...

[20:36] Yuriko

Thank you for granting me a moment of youth.

[20:47] Hikari

Sister, let's go home.

[20:50] Yuriko

Yes, Hikari.

[21:20] Hikari

Sister?

[21:23] Yuriko

Good morning, Hikari.

[21:25] Yuriko

You must've slept well.

[21:27] Yuriko

You looked so happy in your sleep.

[21:30] Hikari

Sister...

[21:32] Hikari

I had a very long dream.

[21:36] Yuriko

Oh, what kind of dream?

[21:39] Hikari

You'd laugh at me if I told you.

[21:43] Yuriko

Tell me.

[21:46] Yuriko

We have plenty of time.

[22:01] Hikari

I dreamed about a faraway world
different from this one.

Revision #1

Created 2025-06-07 21:20:02 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 21:20:03 UTC by whimsee